

E49 - Your Voice

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:20] ---

Torame, you're full of energy today.

[00:24] ---

Thanks for guiding me, Zakuro.

[00:34] ---

Gaou...

[00:39] ---

Today, the adults of the village
made a decision.

[00:44] ---

They will gather the hunters
to hunt the wolves.

[00:51] ---

Gaou!

[00:56] ---

I'll protect you!

[01:00] ---

Soon...

[01:02] ---

I took back the forest where you lived.

[01:04] ---

The ones who stood in my way
are in a deep sleep.

[01:09] ---

Gaou...

[01:11] ---

Now is the time for our wish to come true!

[01:33] ---

The love never stops!

[01:33] ---

daisuki tomaranai!

[01:36] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[01:36] ---

Wonderful Precure! (Yeah!!)

[01:50] ---

Morning, first rays of sparkling sun

[01:50] ---

Morning asa ichiban no pika pika taiyo

[01:55] ---

Yay! I've been waiting!

Let's play together again today!

[01:55] ---

yatta! mattetayo! kyo mo isshoni asobo

[02:01] ---

In front of the mirror with you,

getting ready for excitement

[02:01] ---

kagami no mae kimi to tokimeki junbi shite

[02:07] ---

Once we're both in excitement mode,

[02:07] ---

wakuwaku Mode kasanetara

[02:10] ---

We'll sprint fast with our smiles and go!

[02:10] ---

omoikiri kakedasu egao to narande Go!!

[02:19] ---

Healthy hearts

in a shining world, wonderful!

[02:19] ---

kirameku sekai de kokoro genki Wonderful!

[02:24] ---

Our bonds of friendship are evolving

[02:24] ---

nakayoshi kizuna ga shinkachu

[02:30] ---

Gathering exciting experiences with you

is lovely and wonderful!

[02:30] ---

dokidoki atsumete

kimi to suteki Wonderful!

[02:36] ---

Dazzling colors spring up everywhere

[02:36] ---

irodori afurete sodatteku

[02:40] ---

Always together, now and forever

[02:40] ---

zutto soba de korekara mo

[02:46] ---

I'll tell you lots of happiness

[02:46] ---

shiwase takusan tsutaeru ne

[02:52] ---

The love never stops!

[02:52] ---

daisuki tomaranai!

[02:55] ---

Wonderful Precure!

[02:55] ---

Wonderful Precure!

[03:04] ---

Your Voice

[03:11] ---

This situation is baaad...

[03:13] ---

The Precures...

[03:16] ---

Iroha! Iroha!

[03:17] ---

Wake up!

[03:21] ---

K-Komugi?

[03:23] ---

Iroha!!

[03:25] ---

Animal Town, it's...

[03:29] ---

Mayu, Yuki!

[03:31] ---

Mayu! Yuki!

[03:42] ---

If I combine Diamond Unicorn's power
with the power of the Mirror Stone...

[03:51] ---

Mirror Stone!

[03:52] ---

Grant my wish!

[03:54] ---

Revive Gaou!

[04:07] ---

Gaou?

[04:08] ---

Where are you?

[04:09] ---

Gaou! Answer me!

[04:11] ---

Gaou!

[04:18] ---

Howling...

[04:20] ---

It's Subaru.

[04:22] ---

That's how Subaru used to
exchange calls with Gaou-sama.

[04:28] ---

Zakuro!

[04:30] ---

But this...

[04:33] ---

Let's go rescue Subaru!

[04:36] ---

I'm sure he'll be okay!

[04:39] ---

Yeah.

[04:44] ---

Why?

[04:45] ---

Why isn't my wish granted?

[04:48] ---

Your wish cannot be granted.

[04:53] ---

Diamond Unicorn!

[04:56] ---

There's Subaru!

[04:58] ---

Subaru...!

[05:00] ---

Why...

[05:02] ---

I have only one wish!

[05:04] ---

That is for Gaou to be revived!

[05:06] ---

That's all!

[05:09] ---

I'll do anything for that.

[05:12] ---

Diamond Unicorn!

[05:14] ---

You're the ultimate living being,
aren't you?

[05:18] ---

If your power is combined
with the Mirror Stone!

[05:22] ---

I've already told you many times.

[05:25] ---

Once a life is lost,
it can never be brought back.

[05:29] ---

The Mirror Stone can't do it, nor can I.

[05:35] ---

Subaru, your time here is limited as well.

[05:39] ---

When the Niko Diamond stops shining--

[05:42] ---

I don't care what happens to me!

[05:46] ---

My wish... If my wish can't be granted...

[06:10] ---

The Mirror Stone!

[06:12] ---

If Gaou can't be revived...

[06:15] ---

Until I can avenge Gaou,
I will give humans what they deserve!

[06:30] ---

He's absorbing the Niko Diamond?

[06:32] ---

No! If you do that...

[06:43] ---

Subaru!

[06:53] ---

This human world

[06:55] ---

should perish!

[07:02] ---

Subaru...

[07:03] ---

What a sad howl.

[07:07] ---

You mustn't be such a Garugaru!

[07:13] ---

Wonderful Pact!

[07:17] ---

Shiny Cats Pact!

[07:21] ---

Precure! My Evolution!

[07:29] ---

Three!

[07:30] ---

Two!

[07:32] ---

Wan!

[07:45] ---

I love everyone in this lovely world!

[07:48] ---

Cure Wonderful!

[07:50] ---

Let's play together!

[07:54] ---

Everyone's smiles light up this world!

[07:57] ---

Cure Friendly!

[08:00] ---

Let me hear your voice.

[08:02] ---

Noble, cute, and sparkling world!

[08:06] ---

Cure Nyammy!

[08:08] ---

Fine, I'll pay attention to you.

[08:11] ---

Tie, spin, and weave the world!

[08:15] ---

Cure Lillian!

[08:17] ---

Don't be scared.

[08:20] ---

All together!

[08:23] ---

Ready!

Wonderful Precure!

[08:29] ---

Subaru!

[08:30] ---

Subaru, stop!

[08:32] ---

This isn't wonderful!

[08:39] ---

Subaru!

[08:41] ---

I heard from Komugi!

[08:42] ---

You were kind to her!

[08:46] ---

She said you're a kind person,
who is loved by animals!

[08:49] ---

Kindness doesn't get you anywhere!

[08:52] ---

I couldn't even save my friend!

[08:58] ---

But even if it's for a friend!

[09:00] ---

You can't hurt everyone
in Niko Garden and Animal Town!

[09:04] ---

Silence!

[09:07] ---

Friendly!

[09:17] ---

Komugi!

[09:28] ---

Komugi! Open your eyes!

[09:31] ---

Open your eyes! Komugi!

[09:55] ---

-Could it be...

-Is he crying?

[10:00] ---

It's like that time.

[10:02] ---

That time?

[10:09] ---

In order to protect us wolves,
Subaru was staying with us.

[10:15] ---

But Gaou-sama tried to protect Subaru,

[10:20] ---

and he lost his life doing so.

[10:25] ---

No!

[10:27] ---

We lost Gaou-sama,
and the pack split apart.

[10:31] ---

We wolves were cornered.

[10:36] ---

But Subaru continued to fight
to protect us until the end.

[10:58] ---

Subaru...

[11:17] ---

Stop, Subaru! That's enough!

[11:19] ---

You don't have to be angry for us anymore!

[11:23] ---

At this rate, you'll...

[11:39] ---

The Mirror Stone is glowing.

[11:55] ---

I knew it!

[11:57] ---

It was different from Subaru's voice!

[12:00] ---

I'm Komugi Inukai!

[12:02] ---

Who are you?

[12:05] ---

Oh! So it's you!

[12:08] ---

I'm glad to meet you too!

[12:14] ---

Sure! I wanted to do that anyway!

[12:17] ---

Leave it to me!

[12:35] ---

Komugi! What a relief!

[12:37] ---

Iroha!

[12:38] ---

I thought you were gone.

[12:45] ---

I'll be with you forever!

[12:52] ---

Listen!

[12:53] ---

I wanted to be with you!

[12:56] ---

So I became a Precure!

[13:02] ---

Yeah.

[13:04] ---

I have to tell Subaru something!

[13:07] ---

Friendly,

[13:09] ---

will you come with me?

[13:12] ---

Of course.

[13:13] ---

I became a Precure
because I wanted to run with you!

[13:18] ---

Let's go!

[13:19] ---

Okay!

[13:32] ---

Punipuni Barrier!

[13:37] ---

Wonderful! Friendly!

[13:39] ---

Thanks for waiting!

[13:40] ---

Wonderful, are you okay?

[13:42] ---

I'm fine!

[13:52] ---

He's crying.

[13:54] ---

Subaru.

[14:01] ---

We have to hug him!

[14:02] ---

Let's save Subaru!

[14:04] ---

Lend me your strength!

[14:05] ---

Okay!

[14:08] ---

Subaru!

[14:14] ---

Subaru.

[14:16] ---

I couldn't...

[14:18] ---

I couldn't protect Gaou!

[14:21] ---

That's not all!

[14:36] ---

It was because of me...

[14:38] ---

I can't forgive the humans!

[14:41] ---

But the one I really can't forgive...
is myself!

[15:01] ---

Subaru!

[15:04] ---

Subaru gathered too much
Niko Diamond power.

[15:08] ---

At this rate, he will--

[15:09] ---

Subaru!

[15:11] ---

Nobody blames you!

[15:13] ---

Not me or Torame or Gaou-sama!

[15:18] ---

Subaru!

[15:20] ---

This is bad! I can't see Subaru anymore!

[15:28] ---

Everyone!

[15:29] ---

I'm sorry I can only watch over you!

[15:32] ---

I wish I could do something!

[15:38] ---

W-What?

[15:40] ---

If you're reflected in the
Mirror Stone, your wish is granted.

[15:46] ---

I know my wish.

[15:48] ---

I knew from the day we met.

[15:53] ---

Daifuku.

[15:55] ---

Satoru.

[15:57] ---

What's your wish?

[16:01] ---

I know my wish, too.

[16:03] ---

Iroha and the others.

I want to help the Precures!

[16:12] ---

Let's make that wish come true,
together!

[16:20] ---

Everyone!

[16:23] ---

Satoru! Daifuku!

[16:42] ---

Now! Everyone go!

[16:44] ---

Leave this to us!

[16:46] ---

Okay!

[16:47] ---

Go!

[16:48] ---

Everyone!

[16:53] ---

There he is! Subaru!

[17:03] ---

-Go to Subaru!

-Okay!

[17:10] ---

Subaru!

[17:21] ---

I'm okay!

[17:23] ---

Komugi!

[17:24] ---

Wonderful, go!

[17:28] ---

Subaru!

[17:30] ---

Subaru!

[17:40] ---

You know what?

[17:42] ---

Gaou's not mad at you, not at all!

[17:45] ---

What? That's nonsense!

[17:50] ---

It's not nonsense!

[17:56] ---

I just met Gaou!

[18:00] ---

Lies...

[18:02] ---

Gaou is not here.

[18:04] ---

I called and called,
and he didn't answer!

[18:08] ---

Subaru!

[18:09] ---

You want to talk to Gaou, right?

[18:12] ---

I understand!

[18:13] ---

I wanted to talk to Iroha, too!

[18:19] ---

I became a Precure and learned to talk,
and we did fight sometimes...

[18:25] ---

We shared our feelings,

[18:29] ---

and it became so wonderful.

[18:31] ---

That's why I came to tell you
how Gaou feels.

[18:36] ---

How Gaou feels?

[18:39] ---

You and Gaou are good friends.

[18:43] ---

*When you were together,
it was so fun.*

[18:48] ---

*You were special,
so he wanted to protect you.*

[18:53] ---

Gaou really loves you!

[18:58] ---

That's why when you're in pain,

[19:02] ---

Gaou is in pain, too.

[19:11] ---

Subaru!

[19:19] ---

Subaru.

[19:20] ---

Subaru!

[19:21] ---

Tell me how you feel.
Let me hear your voice!

[19:26] ---

It's okay!

[19:28] ---

You're not alone.

[19:29] ---

Don't be scared.

[19:31] ---

Yes, we're all worried about you.

[19:34] ---

Don't suffer alone.

[19:40] ---

Why?

[19:41] ---

Why?!

[19:47] ---

When many creatures come together,
they may clash and fight.

[19:53] ---

But...

[19:54] ---

if gentle thoughts for others
come together?

[19:58] ---

Anger and hatred subsides.

[20:00] ---

It becomes a power to stop fighting.

[20:04] ---

Why?

[20:05] ---

I made innocent animals suffer,
and harmed you!

[20:11] ---

When I hear a howl, I want to howl back.

[20:15] ---

If you cry, I want to hug you!

[20:20] ---

Let's be wonderful together!

[20:24] ---

The power of Niko to you!

[20:34] ---

Open! Niko Evolution!

[21:09] ---

Diamond Ribbon Style!

[21:13] ---

More friends!

[21:16] ---

Precure! Eternal Bond Shower!

[21:37] ---

I feel warm.

[21:40] ---

Gaou...

[21:41] ---

I wanted to see you one more time.

[22:12] ---

Gaou?

[22:17] ---

Only one!

Hey, friendship!

[22:17] ---

Only one!

hora tomodachitte

[22:19] ---

Smiley one!

[22:19] ---

Smiley One!

[22:20] ---

For life is a miracle

What a Nyanderful thing

[22:20] ---

For Life kiseki nanda nyante subarashii

[22:24] ---

Go! Wonderland

[22:24] ---

Go! Wonderland

[22:39] ---

This and that,

The wishes we want to come true

[22:39] ---

kanaetai koto are ya kore ya sore

[22:42] ---

"Ready!" puts us well in unison

[22:42] ---

seeno! de omoikiri Unison shita

[22:46] ---

The color of a smile

The link between you and I

[22:46] ---

egao no iro wa You, I de Link

[22:50] ---

Hug the treasure chest tight

We are one team!

[22:50] ---

takarabako mugyutto We Are One Team

[22:54] ---

The feelings we have for each other

[22:54] ---

otagai omou sono kimochi ga

[22:57] ---

Will surely be our "essence"

[22:57] ---

kitto watashitachi "rashisa" ni naru

[23:01] ---

We'll share more excitement than anyone

[23:01] ---

dare yori wakuwaku kanjiate

[23:03] ---

Giddy and shining

At any time

[23:03] ---

dotabata kirakira

donna toki mo

[23:06] ---

We'll be by your side

[23:06] ---

soba ni iru yo

[23:08] ---

Wonderful animal

[23:08] ---

Wonderful Animal

[23:10] ---

Nyanderful gold star

[23:10] ---

Nyanderful hanamaru

[23:12] ---

Dance!

Everyday is a happiness evolution

[23:12] ---

Dance!

mainichi shiawase Evolution

[23:16] ---

More and more colorful

Be merry and joyful

[23:16] ---

motto motto Colorful maiagare Joyful

[23:19] ---

Everyone together, let's hold hands

[23:19] ---

saa minna minna te wo tsunagouyo

[23:23] ---

Wonderful animal

[23:23] ---

Wonderful Animal

[23:25] ---

Nyanderful gold star

[23:25] ---

Nyanderful hanamaru

[23:27] ---

Dance!

No matter your shape or appearance

[23:27] ---

Dance!

sugata katachi kankei nai

[23:30] ---

"Wishes" surpass words

[23:30] ---

"negai" wa kotoba mo koechatte

[23:32] ---

We can unite our hearts

[23:32] ---

kokoro wo hitotsu ni dekirunda

[23:34] ---

Only one!

Hey, friendship!

[23:34] ---

Only One!

hora tomodachitte

[23:36] ---

Smiley one!

[23:36] ---

Smiley One!

[23:37] ---

For life is a miracle

What a Nyanderful thing

[23:37] ---

For Life kiseki nanda nyante subarashii

[23:41] ---

Precure with you

[23:41] ---

kimi to Precure

[23:47] ---

Thanks to everyone,

I overcame my fears.

[23:51] ---

I was lonely,

but you reached out to me

[23:54] ---

You stayed with me through hard times.

[23:57] ---

I love you all!

[24:00] ---

Wonderful Precure!

"Wonderful Forever!"

Revision #1

Created 2025-01-20 20:42:52 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 21:18:28 UTC by whimsee